

SPIS RZECZY

Od Redakcji	5
Przedmowa	7
FERDINAND FREILIGRATH	
Hamlet — tłum. Tadeusz Polanowski	13
Lodowy pałac — tłum. Robert Stiller	15
Spod pokładu — tłum. Robert Stiller	16
Tak się to robi — tłum. Robert Stiller	18
Wolna prasa — tłum. Robert Stiller	19
Konik szachowy — tłum. Stanisław Ryszard Dobrowolski	21
La République — tłum. Kornel Ujejski	22
Berlin — tłum. Robert Stiller	23
Umarli do żywych — tłum. Stanisław Jerzy Lec	26
Słowo pożegnalne „Nowej Gazety Reńskiej” — tłum. Stanisław Jerzy Lec	28
Rewolucja — tłum. Stanisław Jerzy Lec	30

HEINRICH HEINE

Sonety — fresko	
Sonet I — tłum. Tadeusz Polanowski	33
Sonet II — tłum. Artur Marya Swinarski	33
Sonet III — tłum. Tadeusz Polanowski	34
Anno 1829 — tłum. Magdalena Samozwaniec	34
Do Georga Herwegha — tłum. Stanisław Lempicki	35
Tendencja — tłum. Tadeusz Polanowski	36
Nie bójcie się — tłum. Tadeusz Polanowski	36
Tkacze — tłum. Stanisław Ryszard Dobrowolski	37
Prusactwo — tłum. Stanisław Jerzy Lec	38
Do poety politycznego — tłum. Antoni Marianowicz i Tadeusz Polanowski	41
Enfant perdu — tłum. Tadeusz Polanowski	41
Alarm w Pipidówce — tłum. Artur Marya Swinarski	42
Król Klapouch I — tłum. Artur Marya Swinarski	43
Pan Pluskwiak — tłum. Artur Marya Swinarski	46
1649 — 1793 — ??? — tłum. Tadeusz Polanowski	47

GEORG HERWEGH

Śmierć trębacza — tłum. Adam Pajgert	51
Naszym artystom — tłum. Jerzy Ficowski	52

Ostatni bój — tłum. Leopold Lewin	52
Pieśń jeźdźców — tłum. Antoni Marianowicz	53
Pieśń o nienawiści — tłum. Stanisław Ryszard Dobrowolski	54
Wezwanie — tłum. Robert Stiller	55
Fraszki — tłum. Tadeusz Polanowski	56
Partia — tłum. Stanisław Ryszard Dobrowolski	57
Zew poranny — tłum. Robert Stiller	59
Pour le mérite — tłum. Robert Stiller	60
Więźniom Bastylli — tłum. Robert Stiller	61
Pieśń przyszłości — tłum. Stanisław Jerzy Lec	62
Zdrada — tłum. Tadeusz Polanowski	64
Nie wabi mnie już stopni blask tronowych — tłum. Antoni Marianowicz	65
Na jeden bodaj waż się dzień — tłum. Eugeniusz Żytomirski	66
Na wiosnę — tłum. Robert Stiller	67
Veni, creator spiritus — tłum. Robert Stiller	68
Sprawa Polski — sprawą Niemiec — tłum. Tadeusz Polanowski	70
Polacy do Europy — tłum. Tadeusz Polanowski	71
Rozkazy — tłum. Leopold Lewin	72
O Niemcy moje, śpijcie błogo — tłum. Eugeniusz Żytomirski	74
Na dzień 19 maja — tłum. Robert Stiller	76
Pan Wilhelm — tłum. Stanisław Jerzy Lec	77
Hymn Powszechnego Niemieckiego Związku Robotników — tłum. Stanisław Jerzy Lec	80
Dobra Rada — tłum. Tadeusz Polanowski	82
Ułtimatum — tłum. Tadeusz Polanowski	83
Tristia — tłum. Andrzej Dołęgowski	84
Odprawa — tłum. Tadeusz Polanowski	85
Prusacy — najgroźniejszy wróg — tłum. Tadeusz Polanowski	85
Epilog do wojny — tłum. Stanisław Jerzy Lec	87
Cesarskie sprzysiężenie — tłum. Tadeusz Polanowski	88
Dylemat — tłum. Jerzy Ficowski	89
Ludwikowi Feuerbachowi — tłum. Jadwiga Nawrocka	90
Golgota — tłum. Eugeniusz Żytomirski	90
Coraz mocniejsi — tłum. Antoni Marianowicz	91

GEORG WEERTH

Chłopi znad Renu — tłum. Robert Stiller	95
Hymn — tłum. Robert Stiller	95
Przemysł — tłum. Robert Stiller	97
Pieśni z Lancashire	
Był raz ubogi krawiec — tłum. Antoni Marianowicz	99
Stu mężczyzn z Haswell — tłum. Antoni Marianowicz	100

Armaty — tłum. Antoni Marianowicz	100
Siedzieli na ławach — tłum. Stanisław Ryszard Dobrowolski	101
Cesarz Karol — tłum. Antoni Marianowicz	102
Pieśń na Zielone Świątki — tłum. Antoni Marianowicz	103
W drodze do Düsseldorfu — tłum. Tadeusz Polanowski	104
Jakże ci na duszy błogo, gdyś wrogowi dogryził srogo — tłum. Stanisław Jerzy Lec	106

ADOLF GLASSBRENNER

Bajka o Zbytku i Nędzy — tłum. Jadwiga Nawrocka	109
Wyzwolenie niewolników — tłum. Tadeusz Polanowski	109

HOFFMAN VON FALLERSLEBEN

Tragiczna historia — tłum. Stanisław Jerzy Lec	111
Więzenie, mord, wygnanie — tłum. Robert Stiller	112

LUDWIG PFAU

Po krwawym weselu 1849 roku — tłum. Eugeniusz Żytomirski	113
Z sonetów wygnańczych — tłum. Eugeniusz Żytomirski	114
Kołysanka badeńska — tłum. Jadwiga Nawrocka	115

ROBERT PRUTZ

Niechaj zginą liberali — tłum. Tadeusz Polanowski	117
---	-----

FRIEDRICH VON SALLET

Przed sądem — tłum. Tadeusz Polanowski	118
--	-----

ADOLF SCHULTS

Wór złota — tłum. Tadeusz Polanowski	120
--	-----

LUDWIG UHLAND

Oto przekleństwo — tłum. Tadeusz Polanowski	121
Do Mickiewicza — tłum. Seweryna Duchińska	121

Z PIEŚNI O POLSCE

HARRO-HARRING

Mazur — tłum. Antoni Marianowicz	123
--	-----

JULIUS MOSEN

Pułk czwarty — tłum. Jan Nepomucen Kamiński	124
---	-----

AUGUST GRAF VON PLATEN

Nocna przeprawa przez Wisłę — tłum. Stanisław Jerzy Lec	125
---	-----

ANONIM

Finis Poloniae — tłum. Tadeusz Polanowski	127
---	-----

ANONIM

Nowa szubienica w Poznaniu — tłum. Tadeusz Polanowski	128
---	-----

WIERSTWIE ANONIMOWE

Niemieckie zadowolenie — tłum. Robert Stiller	130
Pieśń gałganiarza — tłum. Tadeusz Polanowski	131
Barykady — tłum. Tadeusz Polanowski	132

Przypisy	134
Bibliografia	163
Tytuły oryginałów	164
Spis tłumaczy	167

